



Ročník 2004

Zbierka zákonov

SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Čiastka 179

Uverejnená 24. júla 2004

Cena 16,10 Sk

OBSAH:

- 420. Zákon o mediácii a o doplnení niektorých zákonov
 - 421. Zákon o ekologickom poľnohospodárstve
 - 422. Oznámenie Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky o vydaní výnosu o rozšírení záväznosti dodatku ku kolektívnej zmluve vyššieho stupňa
 - 423. Oznámenie Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky o rozšírení záväznosti kolektívnej zmluvy vyššieho stupňa a jej dodatku
-

420**Z Á K O N**

z 25. júna 2004

o mediácii a o doplnení niektorých zákonov

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

Čl. I**§ 1****Predmet úpravy**

(1) Tento zákon upravuje výkon mediácie, základné princípy, organizáciu a účinky mediácie.

(2) Tento zákon sa vzťahuje na spory, ktoré vznikajú z občianskoprávných vzťahov,¹⁾ rodinnoprávných vzťahov,²⁾ obchodných záväzkových vzťahov³⁾ a pracovnoprávných vzťahov.⁴⁾

§ 2**Základné pojmy**

(1) Mediácia je mimosúdna činnosť, pri ktorej osoby zúčastnené na mediácii pomocou mediátora riešia spor, ktorý vznikol z ich zmluvného vzťahu alebo iného právneho vzťahu.

(2) Na účely tohto zákona je

- a) osoba zúčastnená na mediácii, fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá je v spore týkajúcom sa zmluvného vzťahu alebo iného právneho vzťahu s inou fyzickou osobou alebo právnickou osobou,
- b) bezúhonný ten, kto nebol právoplatne odsúdený za úmyselný trestný čin; bezúhonnosť sa preukazuje výpisom z registra trestov, ktorý nesmie byť starší ako tri mesiace.

§ 3**Mediátor**

Mediátorom podľa tohto zákona môže byť každá fyzická osoba zapísaná v registri mediátorov, na ktorej sa osoby zúčastnené na mediácii dohodnú a ktorá funkciu mediátora prijme.

§ 4**Výkon činnosti mediátora**

(1) Výkon činnosti mediátora je podnikaním.

(2) Mediátor je povinný vykonávať svoju činnosť nezávisle, nestranne, dôsledne, s náležitou odbornou starostlivosťou, poučiť osoby zúčastnené na mediácii, o ich právach, ktoré môžu byť mediáciou dotknuté a bez zbytočného odkladu informovať osoby zúčastnené na mediácii o všetkých skutočnostiach, pre ktoré by mohol byť z výkonu mediácie vylúčený, ak so zreteľom na jeho pomer k veci alebo k osobám zúčastneným na mediácii možno mať pochybnosti o jeho nezáujatosti.

(3) Mediátor zodpovedá za škodu, ktorú spôsobil účastníkom mediácie pri výkone svojej činnosti, podľa všeobecných ustanovení a zodpovednosti za škodu.⁵⁾

Mlčanlivosť**§ 5**

Mediátor, osoby zúčastnené na mediácii a iné fyzické osoby prizvané mediátorom alebo osobou zúčastnenou na mediácii k mediácii sú povinné zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sa dozvedeli v súvislosti s mediáciou; ustanovenia osobitných predpisov⁶⁾ týmto nie sú dotknuté.

§ 6

Ak sa vedie súdne konanie, rozhodcovské konanie alebo obdobné konanie o náhradu škody podľa § 4 ods. 3, nie je mediátor viazaný povinnosťou mlčanlivosti v rozsahu, ktorý je potrebný na posúdenie porušenia povinnosti mediátora.

¹⁾ § 1 Občianskeho zákonníka.

²⁾ Zákon o rodine.

³⁾ § 261 Obchodného zákonníka.

⁴⁾ § 1 Zákonníka práce.

⁵⁾ § 415 až 450 Občianskeho zákonníka.

⁶⁾ Napríklad § 167 a 168 Trestného zákona, § 17 Obchodného zákonníka, zákon č. 241/2001 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 23 zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov.

§ 7

Dohoda o riešení sporu mediáciou

(1) Dohoda o riešení sporu mediáciou je písomná dohoda medzi osobami zúčastnenými na mediácii o tom, že všetky alebo niektoré spory, ktoré medzi nimi vznikli alebo vzniknú v určenom zmluvnom vzťahu alebo inom právnom vzťahu, sa pokúsia vyriešiť mediáciou.

(2) Písomnú formu dohody o riešení sporu mediáciou možno nahradiť vyhlásením osôb zúčastnených na mediácii do zápisnice spisanej mediátorom. Vyhlásenie osôb zúčastnených na mediácii je potrebné uskutočniť najneskôr do začatia mediácie; zápisnica musí byť podpísaná osobami zúčastnenými na mediácii.

(3) Osoby zúčastnené na mediácii si v dohode o riešení sporu mediáciou môžu ustanoviť, že dohoda o riešení sporu mediáciou zaväzuje aj ich právnych nástupcov.

(4) Ak je zmluva, ktorá je predmetom sporu v mediácii, neplatná, dohoda o riešení sporu mediáciou, ktorá je jej súčasťou, je neplatná len, ak sa dôvod neplatnosti vzťahuje aj na túto dohodu.

(5) Ak osoba zúčastnená na mediácii odstúpi od zmluvy, ktorá je predmetom sporu v mediácii, odstúpenie sa netýka dohody o riešení sporu mediáciou, ktorá je jej súčasťou, ak sa osoby zúčastnené na mediácii nedohodnú inak.

§ 8

Registračné konanie

(1) Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) vedie register mediátorov, register mediálnych centier a register vzdelávacích inštitúcií.

(2) Ministerstvo zapíše do registra mediátorov toho, kto

- a) je spôsobilý na právne úkony v plnom rozsahu,
- b) získal vysokoškolské vzdelanie druhého stupňa na vysokej škole v Slovenskej republike,⁷⁾ alebo má uznaný doklad o vysokoškolskom vzdelaní druhého stupňa vydaný zahraničnou vysokou školou,
- c) je bezúhonný,
- d) má osvedčenie o úspešnom absolvovaní odbornej prípravy mediátora (ďalej len „osvedčenie“).

(3) Ministerstvo vyčiarkne z registra mediátorov toho, kto

- a) o to písomne požiadal,
- b) zomrel alebo bol vyhlásený za mŕtveho,
- c) bol pozbavený spôsobilosti na právne úkony alebo jeho spôsobilosť na právne úkony bola obmedzená,
- d) bol právoplatne odsúdený pre úmyselný trestný čin,
- e) nespĺňa predpoklady na zápis do registra mediátorov.

(4) Ministerstvo vydá mediátorovi písomné osvedče-

nie o zápise fyzickej osoby do registra mediátorov alebo o vyčiarknutí z registra mediátorov.

(5) Ministerstvo zapíše do registra mediálnych centier mediálne centrum, ktoré bolo zverejnené v Obchodnom vestníku podľa § 11.

(6) Ministerstvo zapíše do registra vzdelávacích inštitúcií vzdelávaciu inštitúciu, ktorá

- a) spĺňa podmienky podľa § 11 ods. 1 alebo
- b) získala akreditáciu na vzdelávanie v oblasti mediácie podľa osobitného predpisu.

§ 9

Odborná príprava mediátora a odborná skúška mediátora

(1) Cieľom odbornej prípravy mediátora je získanie osobitných kvalifikačných predpokladov potrebných na výkon činnosti podľa tohto zákona.

(2) Odborná príprava mediátora trvá sto hodín. Je zameraná na výučbu o základoch právneho poriadku. Odborná príprava je zameraná aj na oblasť interpersonálnej komunikácie, teórie konfliktov a psychologické aspekty riešenia konfliktov, ako aj na oblasť pravidiel správania mediátora.

(3) Odborná príprava mediátora sa končí odbornou skúškou, ktorou sa posudzujú odborné vedomosti a zručnosti mediátora. Ak mediátor na odbornej skúške neuspeje, má právo vykonať opakovanú skúšku bez opakovania odbornej prípravy mediátora. Ak mediátor ani v opakovanej skúške neuspeje, má právo na preskúšanie ministerstvom. Mediátor, ktorý neuspeje ani pri preskúšaní ministerstvom, sa môže uchádzať o vykonanie ďalšej odbornej skúšky až po novom vykonaní odbornej prípravy.

(4) Fyzické osoby, ktoré majú právnické vysokoškolské vzdelanie najmenej prvého stupňa, nemajú povinnosť absolvovať odbornú prípravu o základoch právneho poriadku, ani nevykonávajú odbornú skúšku zo znalostí právneho poriadku. Odborná príprava fyzických osôb, ktoré majú právnické vysokoškolské vzdelanie najmenej prvého stupňa, nesmie trvať dlhšie než tri po sebe nasledujúce dni. Platba za odbornú prípravu týchto fyzických osôb nesmie byť vyššia, než je pomer- ná časť platby iných mediátorov za tú časť ich prípravy, ktorej predmetom je interpersonálna komunikácia a psychologické aspekty riešenia konfliktov.

§ 10

Vzdelávacia inštitúcia

(1) Odbornú prípravu a skúšku mediátora môže vykonávať len vzdelávacia inštitúcia akreditovaná podľa osobitného zákona,⁸⁾ okrem ak mediátor uplatní právo na preskúšanie ministerstvom podľa § 9 ods. 3.

(2) Vzdelávaciu inštitúciu, ktorej bolo odobraté po-

⁷⁾ § 2 ods. 5 zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

⁸⁾ Zákon č. 386/1997 Z. z. o ďalšom vzdelávaní a o zmene zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 387/1996 Z. z. o zamestnanosti v znení zákona č. 70/1997 Z. z.

tvrdenie o akreditácii, ministerstvo vyčiarkne z registra vzdelávacích inštitúcií.

(3) Vzdelávacia inštitúcia vydáva absolventovi odbornej prípravy mediátora po úspešnom vykonaní odbornej skúšky osvedčenie. Ak absolvent odbornej prípravy mediátora úspešne vykoná odbornú skúšku po preskúšaní ministerstvom, osvedčenie mu vydá ministerstvo.

§ 11

Mediačné centrum

(1) Fyzická osoba alebo právnická osoba (ďalej len „zriaďovateľ“) môže zriadiť a viesť mediačné centrum.

(2) Zriaďovateľ mediačného centra je povinný v Obchodnom vestníku⁹⁾ zverejniť

- a) zriadenie mediačného centra,
- b) zriadenie pobočiek mediačného centra, ak ich zriadil,
- c) prijatý štatút zriadeného mediačného centra,
- d) zoznam mediátorov, ktorí pôsobia v zriadenom mediačnom centre, a jeho zmeny.

§ 12

Štatút mediačného centra

Štatút mediačného centra ustanoví

- a) organizačnú štruktúru mediačného centra,
- b) zameranie mediačného centra,
- c) osobitné predpoklady, ktoré musí spĺňať uchádzač o zápis do zoznamu mediátorov, ktorý vedie mediačné centrum,
- d) pravidlá o odmene mediátora.

§ 13

Zoznam mediátorov mediačného centra

(1) Mediačné centrum vedie zoznam mediátorov pôsobiacich v tomto mediačnom centre; tento zoznam mediátorov je verejne prístupný.

(2) Mediačné centrum zapíše do zoznamu mediátorov mediátora, ktorý spĺňa osobitné predpoklady podľa jeho štatútu, ak sú v štatúte určené.

(3) V zozname mediátorov príslušného mediačného centra sa uvedie meno a priezvisko mediátora, adresa jeho trvalého pobytu a osobitné predpoklady požadované na zápis.

(4) Osoby zúčastnené na mediácii sa môžu dohodnúť, že svoj spor budú riešiť v určitom mediačnom centre.

§ 14

Začiatok mediácie a koniec mediácie

(1) Ak sa osoby zúčastnené na mediácii nedohodnú inak, mediácia sa začína dňom, keď sa osoby zúčastne-

né na mediácii písomne dohodli na účasti na mediácii konkrétneho sporu a osobe mediátora.

(2) Ak osoby zúčastnenej na mediácii, ktorá dala návrh na účasť na mediáciu konkrétneho sporu, nedôjde prijatie návrhu v lehote určenej v návrhu, inak do 14 dní odo dňa, keď návrh došiel druhej osobe zúčastnenej na mediácii, predpokladá sa, že návrh bol odmietnutý.

(3) Mediácia sa končí

- a) dňom uzatvorenia dohody, ktorá je výsledkom mediácie,
- b) dňom písomného vyhlásenia mediátora po konzultácii s osobami zúčastnenými na mediácii, že mediácia nebude pokračovať,
- c) dňom doručenia písomného vyhlásenia osoby zúčastnenej na mediácii adresovaného mediátorovi, že mediácia je skončená, alebo
- d) dňom doručenia písomného vyhlásenia jednej z osôb zúčastnených na mediácii adresovaného druhej osobe zúčastnenej na mediácii a mediátorovi, ak si ho osoby zúčastnené na mediácii už zvolili, že mediácia je skončená.

§ 15

Účinky dohody o mediácii

(1) Dohoda, ktorá vznikla ako výsledok mediácie, má písomnú formu a je pre osoby zúčastnené na mediácii záväzná.

(2) Na základe dohody, ktorá vznikla ako výsledok mediácie, môže oprávnený podať návrh na súdny výkon rozhodnutia alebo návrh na vykonanie exekúcie, ak je táto dohoda podľa podmienok ustanovených v osobitných predpisoch

- a) spísaná vo forme notárskej zápisnice,
- b) schválená ako zmier pred súdom, rozhodcovským orgánom.

§ 16

Prechodné ustanovenie

(1) Právnické osoby, ktoré pred účinnosťou tohto zákona získali akreditáciu na vzdelávanie v oblasti mediácie, sa považujú za vzdelávacie inštitúcie oprávnené vykonávať odbornú prípravu mediátora.

(2) Fyzické osoby, ktoré spĺňajú predpoklady ustanovené v § 8 ods. 2 písm. a) až c), absolvovali akreditovanú odbornú prípravu v oblasti mediácie a na jej základe poskytovali na území Slovenskej republiky mediáciu pred účinnosťou tohto zákona, sa považujú za mediátorov podľa tohto zákona a ministerstvo ich zapíše do registra mediátorov.

Čl. II

Zákon č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení zákona č. 36/1967 Zb., zákona č. 158/1969 Zb.,

⁹⁾ Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 42/2004 Z. z. o Obchodnom vestníku.

zákona č. 49/1973 Zb., zákona č. 20/1975 Zb., zákona č. 133/1982 Zb., zákona č. 180/1990 Zb., zákona č. 328/1991 Zb., zákona č. 519/1991 Zb., zákona č. 263/1992 Zb., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 5/1993 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 46/1994 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 190/1995 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 232/1995 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 233/1995 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 22/1996 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 58/1996 Z. z., nálezu Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 281/1996 Z. z., zákona č. 211/1997 Z. z., nálezu Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 359/1997 Z. z., zákona č. 124/1998 Z. z., zákona č. 144/1998 Z. z., zákona č. 169/1998 Z. z., zákona č. 187/1998 Z. z., zákona č. 225/1998 Z. z., zákona č. 233/1998 Z. z., zákona č. 235/1998 Z. z., nálezu Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 318/1998 Z. z., zákona č. 331/1998 Z. z., zákona č. 46/1999 Z. z., nálezu Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 66/1999 Z. z., nálezu Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 166/1999 Z. z., nálezu Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 185/1999 Z. z., zákona č. 223/1999 Z. z., zákona č. 303/2001 Z. z., zákona č. 501/2001 Z. z., zákona č. 215/2002 Z. z., zákona č. 232/2002 Z. z., zákona č. 424/2002 Z. z., zákona č. 451/2002 Z. z., zákona č. 480/2002 Z. z., nálezu Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 620/2002 Z. z., nálezu Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 75/2003 Z. z., zákona č. 353/2003 Z. z., zákona č. 530/2003 Z. z., zákona č. 589/2003 Z. z., zákona č. 204/2004 Z. z., zákona č. 371/2004 Z. z. a zákona č. 382/2004 Z. z. sa dopĺňa takto:

V § 99 ods. 1 sa na konci pripája táto veta:
„Súd môže odporučiť účastníkom, aby sa pokúsili o zmier mediáciou.“

Čl. III

Zákon Slovenskej národnej rady č. 71/1992 Zb. o súdnych poplatkoch a poplatku za výpis z registra trestov v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 89/1993 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 150/1993 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 85/1994 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 232/1995 Z. z., zákona č. 12/1998 Z. z., zákona č. 457/2000 Z. z., zákona č. 162/2001 Z. z., zákona č. 418/2002 Z. z., zákona č. 531/2003 Z. z., zákona č. 215/2004 Z. z. a zákona č. 382/2004 Z. z. sa dopĺňa takto:

§ 11 sa dopĺňa odsekom 7, ktorý znie:
„(7) Ak konanie skončia účastníci schválením súdneho zmiernu do začiatku pojednávania, vráti sa im 90 % zo zaplateného poplatku. Ak konanie skončia účastníci schválením súdneho zmiernu po začatí pojednávania, vráti sa im 50 % zo zaplateného poplatku. Ak účastníci vyriešili časť sporu súdnym zmiernom v zmiernovacom

konaní, vráti sa im 30 % zo zaplateného poplatku za ďalšie konanie súdu v predmetnej veci.“

Čl. IV

Zákon Slovenskej národnej rady č. 323/1992 Zb. o notároch a notárskej činnosti (Notársky poriadok) v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 232/1995 Z. z., zákona č. 397/2000 Z. z., zákona č. 561/2001 Z. z., zákona č. 526/2002 Z. z., zákona č. 527/2002 Z. z. a zákona č. 357/2003 Z. z. sa dopĺňa takto:

V § 3 sa za odsek 2 vkladá nový odsek 3, ktorý znie:
„(3) Ak tento zákon alebo osobitný zákon neustanovuje inak, notár môže ako svoju ďalšiu činnosť vykonávať funkciu mediátora podľa podmienok ustanovených osobitným zákonom^{1a)}.“

Poznámka pod čiarou k odkazu 1a znie:
„^{1a)} Zákon č. 420/2004 Z. z. o mediácii a o doplnení niektorých zákonov.“

Doterajší odsek 3 sa označuje ako odsek 4.

Čl. V

Zákon č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení zákona č. 231/1992 Zb., zákona č. 600/1992 Zb., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 132/1994 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 200/1995 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 216/1995 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 123/1996 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 164/1996 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 222/1996 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 289/1996 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 290/1996 Z. z., zákona č. 288/1997 Z. z., zákona č. 379/1997 Z. z., zákona č. 70/1998 Z. z., zákona č. 76/1998 Z. z., zákona č. 126/1998 Z. z., zákona č. 129/1998 Z. z., zákona č. 140/1998 Z. z., zákona č. 143/1998 Z. z., zákona č. 144/1998 Z. z., zákona č. 161/1998 Z. z., zákona č. 178/1998 Z. z., zákona č. 179/1998 Z. z., zákona č. 194/1998 Z. z., zákona č. 263/1999 Z. z., zákona č. 264/1999 Z. z., zákona č. 119/2000 Z. z., zákona č. 142/2000 Z. z., zákona č. 236/2000 Z. z., zákona č. 238/2000 Z. z., zákona č. 268/2000 Z. z., zákona č. 338/2000 Z. z., zákona č. 223/2001 Z. z., zákona č. 279/2001 Z. z., zákona č. 488/2001 Z. z., zákona č. 554/2001 Z. z., zákona č. 261/2002 Z. z., zákona č. 284/2002 Z. z., zákona č. 506/2002 Z. z., zákona č. 190/2003 Z. z., zákona č. 219/2003 Z. z., zákona č. 245/2003 Z. z., zákona č. 423/2003 Z. z., zákona č. 515/2003 Z. z., zákona č. 586/2003 Z. z., zákona č. 602/2003 Z. z., zákona č. 347/2004 Z. z., zákona č. 350/2004 Z. z. a zákona č. 365/2004 Z. z. sa dopĺňa takto:

V § 3 ods. 1 písm. c) siedmom bode sa na konci pripájajú tieto slová: „mediátorov^{9a)}“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 9a znie:

„^{9a)} Zákon č. 420/2004 Z. z. o mediácii a o doplnení niektorých zákonov.“

Čl. VI
Účinnosť

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. septembra 2004.

Ivan Gašparovič v. r.

Pavol Hrušovský v. r.

Mikuláš Dzurinda v. r.

421

ZÁKON

z 30. júna 2004

o ekologickom poľnohospodárstve

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

§ 1

Predmet úpravy

Týmto zákonom sa ustanovujú niektoré pravidlá ekologického poľnohospodárstva podľa právnych aktov Európskych spoločenstiev.¹⁾

§ 2

Orgány štátnej správy v oblasti ekologického poľnohospodárstva

Orgány štátnej správy v oblasti ekologického poľnohospodárstva sú

- a) Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“),
- b) Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky (ďalej len „kontrolný ústav“).

§ 3

Ministerstvo

Ministerstvo

- a) riadi výkon štátnej správy v oblasti starostlivosti o rozvoj ekologického poľnohospodárstva,
- b) koordinuje medzinárodnú spoluprácu na úseku starostlivosti o ekologické poľnohospodárstvo,
- c) rozhoduje o odvolaní proti rozhodnutiu kontrolného ústavu,
- d) zverejňuje na návrh kontrolného ústavu vo Vestníku Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky (ďalej len „vestník“) zoznam hnojív a zoznam prípravkov na ochranu rastlín povolených v ekologickom poľnohospodárstve.

§ 4

Kontrolný ústav

Kontrolný ústav

- a) vykonáva a zabezpečuje povinnosti príslušného or-

gánu štátnej správy podľa tohto zákona a podľa právnych aktov Európskych spoločenstiev¹⁾ pre ekologické poľnohospodárstvo,

- b) vedie register

1. žiadateľov o zaradenie do systému ekologického poľnohospodárstva,

2. fyzických osôb a právnických osôb vykonávajúcich činnosť podľa § 5 ods. 1 (ďalej len „držiteľ registrácie“),

3. inšpekčných organizácií podľa § 6 ods. 1,

- c) vydáva oprávnenie inšpekčnej organizácii na výkon inšpekcie ekologického poľnohospodárstva (ďalej len „inšpekcia“) podľa rozsahu ekologického poľnohospodárstva, ktorú držiteľ registrácie podľa písmena b) druhého bodu vykonáva,

- d) vykonáva dozor nad výkonom inšpekcie ekologického poľnohospodárstva inšpekčnými organizáciami,

- e) rozhoduje o registrácii a vydáva držiteľovi registrácie osvedčenie o spôsobilosti na vykonávanie registrovanej činnosti,

- f) vydáva súhlas na dovoz produktov ekologického poľnohospodárstva¹⁾ dovozcovi z tretích krajín,

- g) informuje a spolupracuje s príslušnými orgánmi Európskej únie a príslušnými orgánmi členských štátov Európskej únie a s inšpekčnými organizáciami v zahraničí v súlade s povinnosťami vyplývajúcimi pre členský štát z právnych aktov Európskych spoločenstiev,¹⁾

- h) na návrh oprávnenej inšpekčnej organizácie ukladá sankcie za porušenie povinností ustanovených týmto zákonom a právnymi aktmi Európskych spoločenstiev¹⁾ pre ekologické poľnohospodárstvo,

- i) zostavuje zoznam hnojív a zoznam prípravkov na ochranu rastlín povolených v ekologickom poľnohospodárstve.

§ 5

Registrácia

(1) Žiadosť o registráciu predkladá žiadateľ podľa § 4 písm. b) prvého bodu na tlačive vydanom kontrolným ústavom. Súčasťou žiadosti je dokumentácia o materiálo-technickom a priestorovom zabezpečení

¹⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2092/91 z 24. júna 1991 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín (Úradný vestník Európskych spoločenstiev L 198, 22/07/1991).

Nariadenie Komisie (EHS) č. 94/92 zo 14. januára 1992 o podrobných pravidlách na vykonávanie opatrení pre dovoz z tretích krajín ustanovených v nariadení (EHS) č. 2092/91 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín (Úradný vestník Európskych spoločenstiev L 011, 17/01/1992).

Nariadenie Komisie (ES) č. 1788/2001 zo 7. septembra 2001, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá pre vykonávanie ustanovení týkajúcich sa osvedčenia o inšpekcii pre dovozy z tretích krajín podľa článku 11 nariadenia Rady (EHS) č. 2092/91 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín (Úradný vestník Európskych spoločenstiev L 243, 13/09/2001).

na výkon požadovanej činnosti, výpis z listu vlastníctva²⁾ alebo doklad o nájme,³⁾ grafická príloha so situačným vyznačením pozemkov,⁴⁾ na ktorých mieni žiadateľ vyrábať produkty ekologického poľnohospodárstva podľa rozsahu bežného poľnohospodárstva.

(2) Rozhodnutie o registrácii obsahuje

- a) meno, priezvisko a miesto trvalého pobytu alebo obchodné meno, sídlo a identifikačné číslo držiteľa registrácie, ak bolo pridelené,⁵⁾
- b) druh a miesto výkonu činnosti,
- c) registračné číslo pridelené kontrolným ústavom,
- d) odôvodnenie.

(3) Držiteľ registrácie je povinný do 30 dní oznámiť kontrolnému ústavu každú zmenu súvisiacu s údajmi uvedenými v žiadosti o registráciu a v rozhodnutí o registrácii. Kontrolný ústav vykoná túto zmenu v registri a vydá nové rozhodnutie.

(4) Držiteľ registrácie je povinný na účely overovania výkonu svojej činnosti podľa podmienok ustanovených týmto zákonom a právnymi aktmi Európskych spoločenstiev¹⁾ bezodkladne uzavrieť zmluvu len s jednou inšpekčnou organizáciou podľa § 6 okrem prípadov precertifikácie a umožniť výkon dozoru kontrolným ústavom [§ 4 písm. d)]. Držiteľ registrácie o uzatvorení zmluvy informuje písomne kontrolný ústav do 15 dní odo dňa jej uzatvorenia.

(5) Kontrolný ústav registráciu rozhodnutím zruší, ak držiteľ registrácie

- a) prestal spĺňať podmienky ustanovené v odsekoch 3 a 4,
- b) prestal vykonávať činnosť, ktorá bola predmetom registrácie,
- c) porušuje podmienky ustanovené týmto zákonom alebo právnymi aktmi Európskych spoločenstiev,¹⁾
- d) požiada o zrušenie registrácie,
- e) odmietol v príslušnom kalendárnom roku vykonanie inšpekcie oprávnenou inšpekčnou organizáciou.

§ 6

Inšpekcia ekologického poľnohospodárstva

(1) Inšpekčnou organizáciou na účely tohto zákona je podnikateľ, ktorý

- a) je spôsobilý a oprávnený vykonávať inšpekciu podľa právnych aktov Európskych spoločenstiev,¹⁾
- b) je akreditovaný podľa slovenskej technickej normy,⁶⁾
- c) má oprávnenie na výkon inšpekcie udelené kontrolným ústavom,
- d) má sídlo na území Slovenskej republiky, alebo má na území Slovenskej republiky splnomocneného zástupcu.

²⁾ § 69 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov.

³⁾ Napríklad § 663 až 670 Občianskeho zákonníka v znení zákona č. 509/1991 Zb.

⁴⁾ § 2 písm. f) a g) zákona č. 473/2003 Z. z. o Pôdohospodárskej platobnej agentúre, o podpore podnikania v pôdohospodárstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

⁵⁾ § 27 zákona č. 540/2001 Z. z. o štátnej štatistike.

⁶⁾ STN EN 45011 (01 5256) Všeobecné požiadavky na orgány prevádzkujúce certifikačné systémy výrobkov (ISO/IEC Guide 65:1996).

⁷⁾ § 68 ods. 3 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.

(2) Inšpekčná organizácia vykonáva inšpekciu prostredníctvom inšpektorov ekologického poľnohospodárstva.

(3) Inšpektor ekologického poľnohospodárstva nesmie

- a) byť držiteľom registrácie na spracovanie produktov ekologického poľnohospodárstva,
- b) byť držiteľom registrácie na uvádzanie produktov ekologického poľnohospodárstva na trh,
- c) vykonávať inšpekciu u toho istého držiteľa registrácie viac než tri po sebe nasledujúce roky,
- d) vykonávať inšpekciu pre viac ako jednu inšpekčnú organizáciu,
- e) vykonávať inšpekciu za prítomnosti splnomocneného zástupcu, ak má sídlo mimo územia Slovenskej republiky.

(4) Inšpekčná organizácia je povinná bezodkladne oznámiť kontrolnému ústavu

- a) odobratie označenia a odobratie produktu ekologického poľnohospodárstva na základe právnych aktov Európskych spoločenstiev,¹⁾
- b) každú zmenu výmery a zmenu využívania poľnohospodárskej pôdy držiteľom registrácie.

(5) Oprávnenie na výkon inšpekcie zaniká

- a) zrušením inšpekčnej organizácie,⁷⁾ alebo
- b) nepožiadanim inšpekčnou organizáciou o predĺženie doby platnosti poverenia, alebo
- c) oznámením kontrolnému ústavu o skončení činnosti.

(6) Inšpekčná organizácia je povinná oznámiť kontrolnému ústavu skutočnosť podľa odseku 5, ktorá je dôvodom zániku oprávnenia, najneskôr do desiatich dní odo dňa, keď táto skutočnosť nastala.

(7) Kontrolný ústav inšpekčnej organizácii oprávnenie odníme, ak

- a) prestane spĺňať podmienky podľa tohto zákona,
- b) porušila povinnosti ustanovené podľa právnych aktov Európskych spoločenstiev.¹⁾

(8) Inšpekčná organizácia, ktorej bolo oprávnenie odňaté podľa odseku 7, môže opätovne požiadať o vydanie oprávnenia až po odstránení dôvodov, ktoré viedli k jeho odňatiu.

(9) Zánik oprávnenia alebo odňatie oprávnenia na výkon inšpekcie kontrolný ústav vyznačí v registri podľa § 4 písm. b) tretieho bodu.

§ 7

Označovanie produktov ekologického poľnohospodárstva

(1) Označovanie produktov ekologického poľnohospodárstva sa vykonáva podľa právnych aktov Európskych

ských spoločenstiev¹⁾) a grafickým znakom ekologického poľnohospodárstva uvedeným v prílohe.

(2) Označovaním produktov ekologického poľnohospodárstva nie sú dotknuté ustanovenia osobitných predpisov.⁸⁾

§ 8

Náhrady nákladov

(1) Náklady na vykonanie rozboru vzorky odobratej pri podozrení z porušenia ustanovení tohto zákona u držiteľa registrácie uhradza držiteľ registrácie, ak sa na základe rozboru potvrdí, že produkt ekologického poľnohospodárstva nezodpovedá požiadavkám tohto zákona a právnych aktov Európskych spoločenstiev.¹⁾

(2) Ak sa nepotvrdí podozrenie z porušenia tohto zákona u držiteľa registrácie podľa odseku 1, náklady na vykonanie rozboru vzorky uhradza kontrolný ústav.

§ 9

Poskytovanie informácií

Kontrolný ústav poskytuje a uverejňuje len také údaje podľa § 4 písm. b), ktoré nie sú predmetom ochrany podľa osobitných predpisov⁹⁾) alebo nie sú označené držiteľom registrácie za predmet obchodného tajomstva.¹⁰⁾

§ 10

Sankcie za porušenie zákona

(1) Kontrolný ústav uloží pokutu

- od 40 000 do 50 000 Sk držiteľovi registrácie, ak nespĺní povinnosť podľa § 5 ods. 3,
- od 50 000 do 60 000 Sk držiteľovi registrácie, ak nespĺní povinnosť podľa § 5 ods. 4,
- od 80 000 do 100 000 Sk inšpekčnej organizácii, ak nespĺní povinnosť podľa § 6 ods. 3, 4 a 6 a povinnosti uvedené v právnych aktoch Európskych spoločenstiev.¹⁾

(2) Kontrolný ústav uloží pokutu od 800 000 do 1 000 000 Sk tomu, kto v rozpore s týmto zákonom alebo s právnymi aktmi Európskych spoločenstiev¹⁾) použiva klamlivú informáciu o tom, že poľnohospodársky

produkt alebo potravina z bežnej výroby pochádza z ekologického poľnohospodárstva.

(3) Pri určení výšky pokuty sa prihliada na závažnosť, dobu trvania, spôsob a mieru zavinenia a následky protiprávneho konania.

(4) Pokutu možno uložiť do jedného roka odo dňa, keď sa inšpekčná organizácia o porušení povinností dozvedela, najneskôr však do troch rokov odo dňa, keď k porušeniu povinností došlo.

(5) Výnos z pokút je príjmom štátneho rozpočtu.

Spoločné, prechodné a záverečné ustanovenia

§ 11

(1) Na konanie podľa tohto zákona sa vzťahujú všeobecné predpisy o správnom konaní,¹¹⁾) ak tento zákon neustanovuje inak.

(2) Register vedený do 1. augusta 2004 podľa doterajších právnych predpisov sa považuje za register vedený podľa tohto zákona.

(3) Bioprodukty a biopotraviny označované do 1. augusta 2004 podľa doterajších právnych predpisov možno uvádzať na trh do 31. decembra 2004.

§ 12

Zrušujúce ustanovenia

Zrušujú sa:

1. zákon č. 224/1998 Z. z. o ekologickom poľnohospodárstve a výrobe biopotravín v znení zákona č. 415/2002 Z. z.,

2. výnos Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky z 1. októbra 1999 č. 3259/1999-100, ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o ekologickom poľnohospodárstve a výrobe biopotravín (oznámenie č. 290/1999 Z. z.).

§ 13

Účinnosť

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. augusta 2004.

Ivan Gašparovič v. r.

Pavol Hrušovský v. r.

Mikuláš Dzurinda v. r.

⁸⁾ Napríklad zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 152/1995 Z. z. o potravinách v znení neskorších predpisov, zákon č. 488/2002 Z. z. o veterinárnej starostlivosti a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 285/1995 Z. z. o rastlinolekárskej starostlivosti v znení neskorších predpisov, zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 184/1993 Z. z. o krmivách v znení zákona č. 472/2003 Z. z.

⁹⁾ Napríklad zákon č. 241/2001 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení zákona č. 602/2003 Z. z.

¹⁰⁾ § 17 Obchodného zákonníka.

¹¹⁾ Zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov.

**Príloha
k zákonu č. 421/2004 Z. z.**

Grafický znak ekologického poľnohospodárstva

Značka – opis farieb a písma

Čierno-biela verzia



Farebná verzia



POUŽITÉ PÍSMO
President

ŠPECIFIKÁCIA POUŽITÝCH FARIEB

PRE OFSET:

zelená farba: PANTONE č. 375 CV (CMYK: C-30, M-0, Y-100, K-0)

NA APLIKÁCIU FÓLIÍ:

zelená farba

422**OZNÁMENIE****Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky**

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky vydalo podľa § 7 ods. 1 zákona č. 2/1991 Zb. o kolektívnom vyjednávaní v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 54/1996 Z. z.

výnos z 13. júla 2004 č. 3049/2004-II/1 o rozšírení záväznosti dodatku ku kolektívnej zmluve vyššieho stupňa.

Vo výnose sa ustanovuje, že Dodatok č. 2 z 15. marca 2004 ku Kolektívnej zmluve vyššieho stupňa na roky 2002 - 2006 z 30. apríla 2002 uzavretej medzi Odborovým zväzom dopravy, cestného hospodárstva a autoopravárstva a Združením podnikateľov cestných stavieb Slovenska je záväzný aj pre zamestnávateľa uvedeného v prílohe k tomuto výnosu.

Výnos nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

Do výnosu možno nazrieť na Ministerstve práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, v Odborovom zväze dopravy, cestného hospodárstva a autoopravárstva a v Združení podnikateľov cestných stavieb Slovenska.

423

O Z N Á M E N I E

Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky vydalo podľa § 7 ods. 1 zákona č. 2/1991 Zb. o kolektívnom vyjednávaní v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 54/1996 Z. z.

výnos z 13. júla 2004 č. 3050/2004-II/1 o rozšírení záväznosti kolektívnej zmluvy vyššieho stupňa a jej dodatku.

Vo výnose sa ustanovuje, že Kolektívna zmluva vyššieho stupňa na roky 2004 – 2006 uzavretá medzi Odborovým zväzom STAVBA a Zväzom stavebných podnikateľov Slovenska a Dodatok č. 1 sú záväzné aj pre zamestnávateľov uvedených v prílohe k tomuto výnosu.

Výnos nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

Do výnosu možno nazrieť na Ministerstve práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, v Odborovom zväze STAVBA a vo Zväze stavebných podnikateľov Slovenska.

Vydavateľ: Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, 813 11 Bratislava, Župné námestie 13, adresa redakcie Zbierky zákonov Slovenskej republiky: Námestie slobody 12, 811 06 Bratislava, telefón redakcie Zbierky zákonov Slovenskej republiky: 02/52 49 65 34, telefax: 02/52 44 28 53 – Vychádza podľa potreby – **Tlač:** VERSUS, a. s., Bratislava – **Administrácia:** Poradca podnikateľa, spol. s r. o., Národná 18, 010 01 Žilina – **Bankový účet:** Ludová banka, č. ú. 4220094000/3100 – **Služby zákazníkom:** Poradca podnikateľa, spol. s r. o., Národná 18, 010 01 Žilina, telefón: 041/70 53 222, fax: 041/70 53 343, e-mail: sluzby@epi.sk – **Reklamácie, zmeny adres a ďalšie administratívne požiadavky:** telefón: 041/70 53 600, fax: 041/70 53 426 – **Infolinka Zbierky zákonov Slovenskej republiky:** telefón: 041/70 53 500 – **Predajňa Zbierky zákonov Slovenskej republiky:** Jesenského 5, 811 01 Bratislava, telefón: 02/54 41 29 06.

Informácia odberateľom: Cena Zbierky zákonov Slovenskej republiky sa stanovuje za dodanie kompletného ročníka vrátane registra a od odberateľov sa vyberá formou preddavkov vo výške oznámenej distribútorom. Záverečné vyúčtovanie sa vykoná po dodaní kompletného ročníka vrátane registra na základe skutočného počtu a rozsahu vydaných častok. Pri nezaplatení určeného preddavku distribútor zmení spôsob zasielania Zbierky zákonov Slovenskej republiky. Nové požiadavky na zasielanie Zbierky zákonov Slovenskej republiky sa vybavujú priebežne. Zasielanie sa začína vždy po spracovaní objednávky a uhradení preddavku. Pri kontakte s administráciou uvádzajte vždy pridelený registračný kód odberateľa. **Reklamácie sa budú vybavovať do 30 dní od dátumu ich zaevidovania. Reklamácie týkajúce sa odberu Zbierky zákonov Slovenskej republiky treba uplatniť do 30 dní od dátumu doručenia nasledujúcej čiastky.**